

AFTALE

i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegal, for perioden 2. oktober 1992 til 1. oktober 1994

A. Brev fra Republikken Senegal

Hr. ...

Under henvisning til den protokol, der blev parafet den 1. oktober 1992 om fastsættelse af fiskerimuligheder og den finansielle godtgørelse for perioden 2. oktober 1992 til 1. oktober 1994, har jeg den ære at meddele Dem, at Senegals regering er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 2. oktober 1992, indtil den træder i kraft i overensstemmelse med protokollens artikel 8, forudsat at Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det er en forudsætning herfor, at udbetalingen af første rate, svarende til 50 % af den finansielle godtgørelse, der er fastsat i protokollens artikel 2, og til 50 % af det beløb, der er beregnet til de fiskeriforskningsprogrammer, der er omhandlet i protokollens artikel 4, skal være foretaget inden den 31. december 1992.

Jeg ville være Dem takenemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen for
Republikken Senegal*

B. Brev fra Fællesskabet

Hr.....

Jeg har hermed den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Under henvisning til den protokol, der blev parafet den 1. oktober 1992 om fastsættelse af fiskerimulighederne og den finansielle godtgørelse for perioden 2. oktober 1992 til 1. oktober 1994, har jeg den ære at meddele Dem, at Senegals regering er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 2. oktober 1992, indtil den træder i kraft i overensstemmelse med protokollens artikel 8, forudsat at Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det er en forudsætning herfor, at udbetalingen af første rate, svarende til 50 % af den finansielle godtgørelse, der er fastsat i protokollens artikel 2, og til 50 % af det beløb, der er beregnet til de fiskeriforskningsprogrammer, der er omhandlet i protokollens artikel 4, skal være foretaget inden den 31. december 1992.

Jeg ville være Dem takenemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.»

Jeg har den ære at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af
Rådet for De Europæiske Fællesskaber*